

CE QUE  
LES  
ÉCOLES  
FONT

CE QUE  
LES  
FAMILLES  
PEUVENT  
FAIRE

RETOURNER À L'ÉCOLE  
EN SEPTEMBRE 2020

# GUIDE POUR LES FAMILLES

Ce que nous pouvons tous faire pour protéger  
nos écoles, nos familles et nous-mêmes  
pendant le COVID-19.

## Plus d'informations

Les informations contenues dans ce livret sont exactes et à jour au moment de l'impression le 2 septembre 2020.

Pour obtenir les dernières informations sur le retour à l'école et sur la COVID-19, visitez [www.newham.gov.uk/backtoschool](http://www.newham.gov.uk/backtoschool) et devenez un Newham COVID-19 Health Champion (champion de la santé de Newham en matière de COVID-19).

Ce livret est disponible en différentes langues sur [www.newham.gov.uk/backtoschool](http://www.newham.gov.uk/backtoschool).



COVID-19  
HEALTH  
CHAMPIONS

Devenez un champion de la santé en matière  
de COVID-19

[www.newham.gov.uk/CovidHealthChampions](http://www.newham.gov.uk/CovidHealthChampions)



## Ramener Newham à l'école



Tout d'abord, je tiens à vous dire un immense merci pour tout ce que vous et votre famille avez fait pour assurer la sécurité de Newham depuis que le COVID-19 est entré dans nos vies. En tant que parent, je sais à quel point cela a été difficile pour nous tous, en particulier pour les familles.

Les écoles de Newham ont travaillé avec l'équipe de santé publique du Conseil pour s'assurer que tout le monde peut retourner à l'école en toute sécurité en septembre.

Malgré tous nos efforts, nous ne pouvons pas éliminer tous les risques. Nous devons toujours trouver un équilibre entre les différents risques dans nos vies, et cette situation n'est pas différente. Il y a peu de risques à fréquenter l'école, et ces risques doivent être mis dans la balance face aux risques de ne pas y aller. Pour trouver cet équilibre, il faut reconnaître l'impact de la non-scolarisation sur l'apprentissage des enfants, les opportunités tout au long de la vie, les liens sociaux et la santé.

Bien que nous ayons l'impression de vivre avec la COVID-19 depuis longtemps, c'est encore très nouveau. Nous en apprenons chaque jour davantage sur le virus.

La science montre qu'il est sécuritaire de retourner à l'école car très peu d'enfants tombent gravement malades à cause de la COVID-19. Cela suggère également que les écoles n'ont pas été des endroits où la transmission a eu lieu, même dans les pays qui avaient plus d'écoles ouvertes pendant la pandémie. En particulier, les jeunes enfants ne semblent pas se transmettre la COVID-19 entre eux, et les enseignants ne semblent pas risquer d'attraper la COVID-19 des enfants.

Les écoles appliquent les connaissances et conseils les plus récents disponibles pour s'assurer qu'elles peuvent accueillir les élèves et le personnel en toute sécurité. L'école aura un aspect très différent en raison des changements de sécurité liés à la COVID. Les plans ont intégré tout ce que nous savons sur l'importance de l'école pour les familles, ainsi que sur la façon dont les enfants, les jeunes et les familles se sont sentis tout au long de la pandémie.

Le conseil de Newham continue de répondre à la COVID-19 dans toute la circonscription chaque jour. Les conseils sont constamment mis à jour à mesure que nous obtenons plus de preuves et en fonction de l'état du virus. Si la situation change, la balance des risques et des bénéfices peut changer. Nous nous engageons à vous tenir informés pour vous aider à prendre des décisions éclairées.

### Jason Strelitz

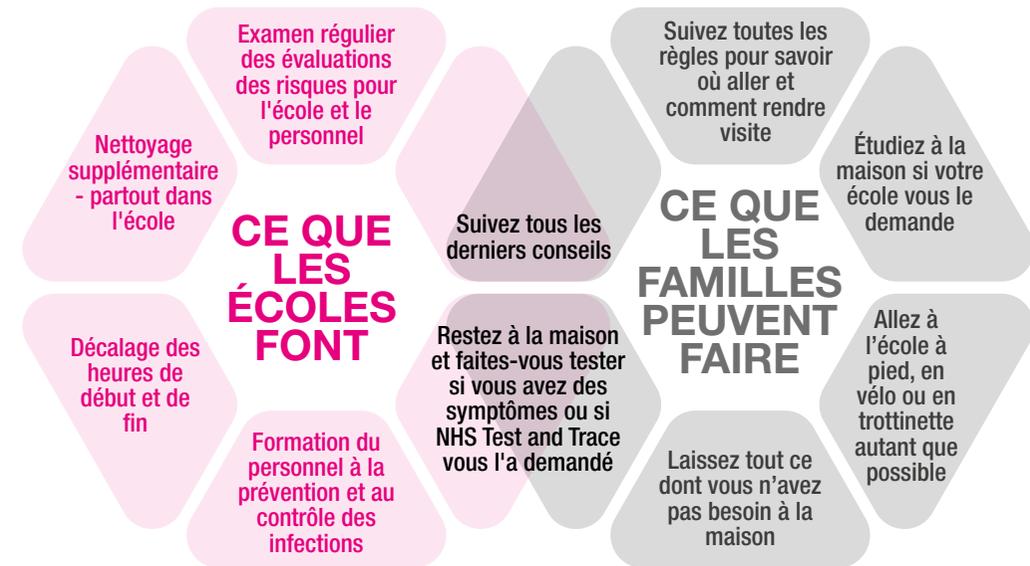
**Director of Public Health (directeur du département de santé publique)  
London Borough of Newham (borough londonien de Newham)**

## Nous jouons tous un rôle et nous dépendons les uns des autres

Nous avons tous le même objectif : assurer la sécurité de nos familles, de nos amis, notre propre sécurité et celle de notre communauté contre la COVID-19.

Nous nous engageons à faire en sorte que les écoles soient sécuritaires contre la COVID-19. Plus le virus est sous contrôle, plus la situation est sûre pour tout le monde.

Nous jouons tous un rôle et nous dépendons les uns des autres pour assurer la sécurité de Newham.



## Pourquoi retourner à l'école est important

L'école est importante pour les enfants et les jeunes, ainsi que pour leurs familles.

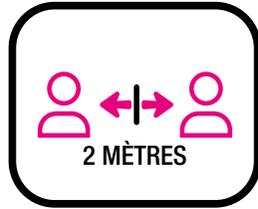
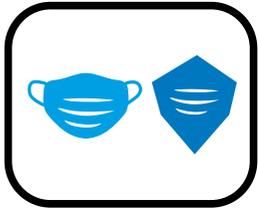
Être à l'école fournit plus que des connaissances aux enfants et aux jeunes. Les enfants et les jeunes développent des liens sociaux et un sentiment d'identité à l'école, qu'ils utilisent pour le reste de leur vie.

De plus, les écoles soutiennent les élèves dans leur bien-être mental et physique, ce qui est encore plus important que d'habitude pendant la pandémie.

## Ce que les preuves nous disent

Jusqu'à présent, les preuves montrent que les enfants, en particulier les jeunes enfants,

- ne tombent pas très malade avec la COVID-19 (sauf s'ils sont vulnérables et ont déjà des problèmes cardiaques ou immunitaires)
- ne semblent pas se transmettre facilement la COVID-19 entre eux ou la transmettre aux adultes, en particulier s'ils ne toussent pas.



En général, le virus se propage via la respiration des personnes et sur les surfaces. C'est pourquoi nous devons rester à au moins 2 mètres des personnes avec lesquelles nous ne vivons pas (ou sont dans une bulle de soutien ou d'école). Le port d'un article qui couvre le visage à l'intérieur est également important - même s'il n'est pas nécessaire à la maison, et votre école vous dira si vous devez en porter un à l'école.

Il est également important de tousser et d'éternuer dans un mouchoir (ou le coude) et de mettre le mouchoir dans la poubelle, ainsi que de se laver régulièrement les mains.

Jusqu'à présent, il y a eu très peu de cas de COVID-19 transmis entre enfants à l'école. Cela est particulièrement vrai lorsque tout le monde - parents, enseignants, personnel et élèves - suit les procédures de sécurité et reste à la maison si lui-même ou une personne avec qui il passe du temps présente des symptômes ou se place en auto-isolément.

Les équipes du Newham Council's Public Health and Education (service de santé publique et d'éducation du Newham Council) travaillent ensemble pour garder les écoles à la page des dernières preuves et directives afin que les écoles puissent apporter des modifications à leurs règles et procédures si nécessaire.

## Se préparer à retourner à l'école

Il est tout à fait compréhensible et normal que les enfants et les adultes soient inquiets et confus par la COVID-19 pour le retour à l'école. Vous pouvez aider à préparer votre (vos) enfant(s) en :



Expliquant que tout le monde travaille pour empêcher le virus de se propager.



Planifiant les choses de manière à ce que la préparation à l'école soit amusante et les détourne de leurs inquiétudes.



Leur rappelant ce qu'ils peuvent faire pour rester en sécurité : Se laver les mains, se couvrir le visage et respecter les distances sociales.



Écoutant leurs préoccupations et leurs questions. Étant gentil avec vous-même et votre famille - Ce n'est facile pour personne.

Les écoles sont conscientes que certains enfants auront perdu des êtres chers ou souffriront de stress à la maison pendant la COVID-19. Elles savent également que certains élèves seront inquiets pour leur santé ou leur famille. Les écoles travailleront avec les familles pour soutenir leurs élèves. Si votre (vos) enfant (s) a (ont) connu des moments difficiles au cours des six derniers mois, veuillez en informer votre école afin qu'elle puisse élaborer un plan de retour individualisé pour eux.

## Rester en bonne santé



Assurez-vous que votre (vos) enfant (s) sont à jour avec leurs vaccinations. Le risque de maladies infantiles évitables par la vaccination est plus élevé que le risque d'attraper la COVID-19.



Rendez-vous à l'école en marchant, en trottinette ou en vélo - même juste un trajet - si vous le pouvez. Cela vous aidera non seulement à rester actif, mais aussi à garder l'air de Newham pur. Cherchez les « **healthy school streets** » (rues scolaires saines) sur [www.newham.gov.uk](http://www.newham.gov.uk) pour plus d'informations.



Faites des programmes pour après l'école et pour les fins de semaine - rester actif et faire des pauses est bon pour le corps et l'esprit !



Mangez au moins cinq portions de légumes et de fruits chaque jour et buvez beaucoup d'eau pour aider votre corps à combattre les infections.

# Rester en sécurité avant, pendant et après l'école

## Se préparer



- Lisez les informations fournies par l'école. Contactez-les si vous avez des questions
- Parlez à votre enfant de ce que sera l'école et expliquez-lui les nouvelles règles
- Rappelez à votre enfant que les écoles assurent leur sécurité
- Assurez-vous que votre école a vos coordonnées
- Informez l'école si votre enfant a besoin d'un soutien supplémentaire pour retourner à l'école
- Assurez-vous d'avoir les protections faciales et le désinfectant pour les mains prêts

## Arriver à l'école



- Arrivez / déposez votre (vos) enfant(s) à l'heure que votre école vous demande
- Marchez ou faites de la trottinette ou du vélo pour aller à l'école autant que possible
- Si vous utilisez les transports publics, portez un masque facial, restez à 2 mètres des autres et utilisez un désinfectant pour les mains
- Gardez une distance de 2 mètres aux portes de l'école, y compris lorsque vous parlez au personnel, aux autres parents, aux membres de la famille et aux élèves

## Être à l'école



- Les écoles auront changé la façon dont les gens se déplacent dans le bâtiment et interagissent. Assurez-vous de suivre toutes les règles établies par l'école
- Restez à la maison si votre enfant ou un membre de votre ménage présente des symptômes de la COVID-19, a la COVID-19 ou est contacté par NHS Test & Trace (le service de test et tracking)
- Contactez immédiatement l'école si un membre de votre foyer ou de votre bulle de soutien présente des symptômes de la COVID-19, a la COVID-19 ou est contacté par NHS Test & Trace

## Retour à la maison



- Rentrez à la maison / allez chercher votre (vos) enfant(s) à l'heure que votre école vous demande
- Marchez ou faites de la trottinette ou du vélo autant que possible pour rentrer à la maison
- Si vous utilisez les transports publics, portez un masque facial, restez à 2 mètres des autres et utilisez un désinfectant pour les mains
- Gardez une distance de 2 mètres aux portes de l'école, y compris lorsque vous parlez au personnel, aux autres parents, aux membres de la famille et aux élèves
- Respectez les règles de distance sociale et de lavage des mains si vous vous arrêtez quelque part sur le chemin du retour
- Lavez-vous les mains dès que vous rentrez chez vous

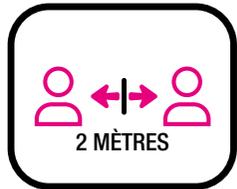
# Nous protéger tous de la COVID-19

Chaque école aura de nouvelles règles et procédures COVID-19 qui lui sont spécifiques. Cependant, être en sécurité à l'école, c'est la même chose qu'être en sécurité n'importe où pendant la COVID-19. Suivre ces étapes assurera la sécurité de tous à l'école, à la maison et en public :



## 1. Restez en contact avec votre école

- Assurez-vous que votre école a vos coordonnées à jour.
- Communiquez avec l'école par téléphone ou par courriel.
- Si vous avez des questions ou des inquiétudes, contactez votre école.



## 2. Gardez vos distances

- À l'école, suivez les règles et assurez-vous de rester dans votre bulle.
- En public, tenez-vous à 2 mètres des personnes avec lesquelles vous ne vivez pas. Si vous ne pouvez pas, portez un masque facial et gardez les interactions courtes.



## 3. Portez un masque facial

- Toute personne de plus de 11 ans doit porter un masque facial dans tous les espaces publics intérieurs.
- Votre école vous dira si vous devez en porter un à l'école.
- Les personnes qui ont besoin de lire sur les lèvres ou qui ont d'autres handicaps sont exemptées.



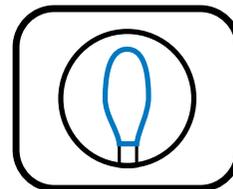
## 4. Lavez-vous les mains

- Lavez-vous les mains régulièrement, avec du savon, pendant au moins 20 secondes. Surtout lorsque vous vous rendez dans un nouvel endroit (par exemple à l'école ou à la maison) et avant de mettre un masque facial et après l'avoir retiré.
- Utilisez un désinfectant pour les mains si vous ne pouvez pas vous laver les mains avec du savon et de l'eau.



## 5. Restez à la maison

- Restez à la maison si vous, une personne avec qui vous vivez ou une personne avec qui vous avez passé du temps présente des symptômes de la COVID-19, a la COVID-19 ou si le NHS Test & Trace vous l'a demandé.
- Dites à l'école si votre famille ou votre bulle de soutien se met en auto-isolement.



## 6. Faites-vous tester

- Faites-vous tester si vous avez des symptômes de la COVID-19 : une température élevée ; une toux nouvelle et continue ; une perte ou une modification de votre odorat ou du goût.
- Réservez un test sur : [www.nhs.uk/ask-for-a-coronavirus-test](https://www.nhs.uk/ask-for-a-coronavirus-test) ou appelez le 119.

## Que devons-nous savoir d'autre ?

### 1. Que pouvons-nous attendre de l'école ?

Les écoles fourniront des informations aux parents sur les mesures qu'elles ont mises en place pour assurer la sécurité de leurs élèves.

Chaque école aura des règles et des procédures spécifiques à son (ses) bâtiment (s), ainsi qu'au nombre et à l'âge des élèves, etc. Celles-ci incluent des bulles pour limiter les interactions entre élèves, en gardant la distance sociale si possible, un nettoyage fréquent des surfaces et des mains.

Les contrôles de température ne sont pas recommandés, car ils ne sont pas fiables pour les adultes et les enfants.

Toutes les écoles préparent le retour des enfants avec des SEND (besoins spéciaux et handicaps) à l'école et, si nécessaire, mettent en place des mesures supplémentaires en fonction des besoins des enfants qui fréquentent leur école. Nous recommandons aux parents de contacter leur école pour plus d'informations.

### 2. Comment puis-je aider l'école à assurer la sécurité de mon (mes) enfant(s) ?

Assurez-vous que vous et votre famille êtes familiarisés avec les nouvelles règles et que l'école a vos coordonnées à jour au cas où ils auraient besoin de vous contacter.

Si un membre de votre foyer, ou qui passe du temps avec votre ou vos enfants, présente des symptômes de la COVID-19 ou a la COVID-19 ou si le service Test & Trace vous demande de vous mettre en auto-isolement, vous devez en informer l'école immédiatement.

### 3. Qu'est-ce qu'une bulle et comment fonctionnent-elles ?

Une bulle est un groupe d'élèves qui seront ensemble tous les jours tout au long du trimestre. De nombreuses écoles établiront des « bulles » de classe.

Si un élève de la bulle a été testé positif à la COVID-19, toute la bulle restera à la maison pendant 14 jours.

Dans la mesure du possible, gardez les après-midis de jeux, la garde d'enfants partagée et les véhicules partagés, etc. au sein de la bulle de la classe.

### 4. Que se passe-t-il si mon enfant est blessé ou malade à l'école ?

Le school first aider (infirmier de l'école) vous aidera comme d'habitude. Il ou elle mettra des équipements de protection - un masque médical, des gants, un tablier et une visière (le cas échéant) - par mesure de précaution.

Si votre enfant présente des symptômes de la COVID-19, l'école vous contactera pour que vous puissiez venir chercher votre enfant.

### 5. Comment puis-je protéger ma famille, en particulier si elle comprend une personne vulnérable ?

La meilleure façon de protéger votre famille est de suivre à tout moment les recommandations sur la distance sociale, les protections faciales et le lavage des mains. Lorsque vous rentrez chez vous après une sortie, lavez-vous immédiatement les mains, nettoyez votre téléphone portable et changez de vêtements.

Si quelqu'un chez vous développe des symptômes, contactez le 111 et votre GP (médecin généraliste) pour obtenir des conseils et un soutien le plus rapidement possible, en particulier s'il s'agit d'une personne vulnérable.

## Vous avez encore des questions ? Vous voulez plus d'informations ?

Apprenez-en davantage sur la façon de rester en sécurité à l'école, à la maison et en public sur [www.newham.gov.uk/backtoschool](http://www.newham.gov.uk/backtoschool)

Si vous avez des questions sur la COVID-19, y compris sur le soutien disponible si votre famille a besoin de se mettre en auto-isolement, veuillez contacter la ligne d'assistance COVID-19 : 020 7473 9711 (13 - 19 h, 7 jours par semaine) ou [covidhelp@community-links.org](mailto:covidhelp@community-links.org)

Pour obtenir les dernières informations à jour sur la COVID-19, devenez un Newham COVID-19 Health Champion en visitant [www.newham.gov.uk/CovidHealthChampions](http://www.newham.gov.uk/CovidHealthChampions).

